

Interview Topic Guide

Panduan Temu Bual

1. General Background (personal background, and network)

Latar Belakang Umum (latar belakang peribadi, dan rangkaian)

- a. Place of birth and year.

Tempat lahir dan tahun.

- b. How long have they lived in Kg Ayer (and why?).

Berapa lama mereka tinggal di Kg Ayer (dan kenapa?).

- c. Marital status & history (how many years married/divorced/widowed/etc).

Status kelamin & sejarah (berapa tahun berkahwin / bercerai / balu / dll).

- d. No. of children (background into the children, where they are, what they do).

Bilangan anak (latar belakang anak-anak, di mana mereka, apa mereka buat eg. penuntut, bekerja, menganggur.).

- e. Siblings? Parents?

Adik beradik? Ibu bapa?

- f. "Who lives with you now?"

"Siapa yang tinggal bersama anda sekarang?"

- g. Probe into getting family network / kin diagrams.

Siasat untuk mendapatkan rangkaian keluarga/raja keluarga.

- h. Current employment or source of income (probe previous employment, when did they retire, other forms of income or monetary gifts).

Pekerjaan semasa atau sumber pendapatan (siasat pekerjaan terdahulu, bila mereka bersara, lain-lain bentuk pendapatan atau hadiah berupa kewangan).

- i. Where does their source of income usually go?

Apakah biasanya mereka belanjakan dengan sumber kewangan mereka?

2. Current daily activities (network and support flows, definition of needs and activities).

Kegiatan harian semasa (aliran rangkaian dan sokongan, definisi keperluan dan kegiatan).

- a. Typical day (activities, chores, 'work').

Hari biasa (kegiatan, kerja rumah, 'kerja').

- b. (Note down setting, facilities etc).

(Ambil perhatian mengenai keadaan, kemudahan dan lain-lain).

- c. Basic needs, most important needs.

Keperluan asas, keperluan yang paling penting.

- d. Would they be able to live without support? (And how?).

Adakah mereka dapat hidup tanpa sokongan? (Dan bagaimana?).

- e. Challenges faced day-to-day.

Cabaran yang dihadapi setiap hari.

- f. Who provides support? And to whom they provide support?

Siapa yang memberi sokongan? Dan kepada siapa mereka memberi sokongan?

- g. Probe into crises and periods of needs (for self and others). How have they coped?

Siasat mengenai krisis dan tempoh-tempoh yang memerlukan (untuk diri sendiri dan orang lain). Bagaimana mereka mengendalikannya?

3. Contact and purpose of contact (network and support flows):

Kenalan/Kontek dan tujuan hubungan (rangkaian dan aliran sokongan):

- a. "Do you see your children often?" Current contact with children (probe how, why, what for, how they feel about it) Do they call?

"Adakah anda sering berjumpa anak-anak anda?" Hubungan semasa dengan anak-anak [Siasat bagaimana, mengapa, untuk apa, bagaimana perasaan mereka mengenainya) Adakah mereka memanggil (call)]?

- b. "Who/who-else do you see often?" Contact with other people (probe)

"Siapa / siapa lagi yang anda sering jumpa?" Hubungan dengan orang lain (siasat).

- c. Reasons for providing or receiving support, and how they feel about it and why (Support flows).

Sebab-sebab menyediakan atau menerima sokongan, dan bagaimana mereka merasakannya dan mengapa (aliran sokongan).

- d. Challenges being in contact? Or providing/receiving support? (Migration, employment, poverty? How have arrangements been made?)

Cabaran sebagai kontek? Atau memberi / menerima sokongan? (Pemindahan/Migrasi, pekerjaan, kemiskinan? Bagaimana keadaan diselesaikan?)

4. Childhood and Family history.

Sejarah anak-anak dan keluarga.

- a. "What was life like when you were a child?"

"Bagaimanakah kehidupan semasa anda masih kecil?"

- b. "Who lived with you?"

"Siapa yang tinggal bersama anda?"

- c. Family members (Mother, Father, Grandparents, Siblings, Others) (Kinship diagram).

Ahli keluarga (Ibu, Bapa, Nenek, Adik-beradik, Lain-lain) (rajab kekerabatan/kekeluargaan).

- d. Where did family members live? (together, separated, far? etc).

Di manakah ahli keluarga tinggal? (tinggal bersama, berasingan, jauh dan sebagainya).

- e. Family members roles (and their opinion of their family members, and relationships).

Peranan ahli keluarga (dan pendapat mereka tentang ahli keluarga mereka, dan hubungan).

- f. Family members employment, chores (who was in charge of what).

Pekerjaan ahli keluarga, kerja rumah (siapa yang bertanggungjawab terhadap apa).

- g. Breakdown of chores/support (Food, money, transport, etc).

Pecahan tugas rumah / sokongan (Makanan, wang, pengangkutan, dll).

- h. Who else outside of family members were involved in support arrangements?

Siapa lagi di luar ahli keluarga yang terlibat dalam pengaturan sokongan?

- i. Activities as a child (role as a child).

Kegiatan sebagai kanak-kanak (peranan sebagai kanak-kanak).

- j. Where are your family members now? (Parents, grandparents, siblings) Any contact?

Di manakah ahli keluarga anda sekarang? (Ibu bapa, datuk nenek, adik beradik) Ada hubungan?

- k. Any period of crises, and how this was resolved?

Sebarang tempoh krisis, dan bagaimana ini diselesaikan?

5. Education and Employment (support arrangements as they got employed).

Pendidikan dan Pekerjaan (pengaturan sokongan ketika mereka bekerja).

- a. "Where did you go to school?" (Education background, highest qualification, education opportunity at the time, who supported their education?)

"Di manakah anda bersekolah?" (latar belakang pendidikan, kelayakan tertinggi, peluang pendidikan pada masa itu, siapa yang menyokong pendidikan mereka?)

- b. First job (What was income used for?)

Pekerjaan pertama (Apakah belanjakan untuk pendapatan?)

- c. Job history (include job opportunity at the time).

Sejarah pekerjaan (termasuk peluang pekerjaan pada masa itu).

- d. Living arrangement history with family/others (Married with children?)

Sejarah pengaturan hidup dengan keluarga /orang lain (Berkahwin dengan punya anak?)

- e. Relationship with family while earning (support arrangements, probe how they felt about it, and why they did it etc)

Hubungan dengan keluarga semasa menyara kehidupan (pengaturan sokongan, siasat bagaimana mereka merasakannya, dan mengapa mereka melakukannya dan lain-lain)

6. Their own Role and Comparison.

Peranan dan Perbandingan mereka sendiri.

- a. How they feel their role is as a parent? (Hypothetical is no children).

Bagaimana mereka merasakan peranan mereka sebagai ibu bapa? (Hipotesis jika tiada anak).

- b. What happened when their children got employed? (Hypothetical if no children).

Apa yang berlaku apabila anak-anak mereka bekerja? (Hypothetical jika tiada anak).

- c. What happened when their children got employed and/or married? (Hypothetical if no children).

Apa yang berlaku apabila anak-anak mereka bekerja dan / atau berkahwin? (Hypothetical jika tiada anak).

- d. Children's role to their parent, what should be done when their parent gets older.

Peranan anak-anak kepada ibu bapa mereka, apa yang perlu dilakukan apabila ibu bapa mereka menjadi lebih tua.

- e. Role as grandparent? (Hypothetical if no grandchildren)

Peranan sebagai datuk nenek? (Hypothetical jika tiada cucu)

- f. Differences in their role, as a grandparent/older-parent compared to previous generation?

Perbezaan dalam peranan mereka, sebagai nenek atau ibu bapa yang lebih tua berbanding dengan generasi sebelumnya?

- g. Differences in how family relationships and support from then, their past, to now?

Perbezaan bagaimana hubungan keluarga dan sokongan dari masa dulu, masa lalu mereka hingga sekarang?

7. Interview conclusion.

Kesimpulan temu bual.

- a. Any questions or important topics they would like to mention?

Ada soalan? Atau topik penting yang ingin mereka sebutkan?